

# The Little Monkey སྤྱུ་ཚུང་ཚུང་།

A little monkey goes into a cornfield. He looks at the corn. He takes some corn and goes away.

Then, the monkey sees a peach tree. There are lots of peaches in the tree. He puts down the corn. He takes two peaches. The peaches are big. He puts one peach in his right hand. He puts one peach in his left hand. The monkey walks away.

He walks. Then, he sees a watermelon field. He knows that the watermelons are bigger than the peaches. He throws away the peaches. He walks towards a big watermelon.

The monkey sees a rabbit. He wants to eat it. He forgets the watermelon. He runs after the rabbit. The monkey runs for a long time. He can not get the rabbit. Now, he is lost and hungry.

སྤྱུ་ཚུང་ཚུང་ཞིག་མ་ཚོས་ལོ་ཏོག་བཏབ་ཡོད་པའི་ཞིང་ནང་དུ་སོང་སྟེ། མ་ཚོས་ལོ་ཏོག་ལ་ལྟ་བཞིན་མ་ཚོས་ལོ་ཏོག་འགའ་བཏོགས་ནས་  
བྱང་སོང་། དེ་ནས་ཚུང་མ་འགོར་བར་སྤྱུ་ཚུང་ཚུང་དེས་ཁམ་བུའི་ཚོང་བོ་ཞིག་རིག་བྱུང་། ཁམ་བུའི་ཚོང་བོའི་སྟེང་དུ་ཁམ་བུ་ཤིན་ཏུ་མང་། ཁོས་མ་  
ཚོས་ལོ་ཏོག་ཐང་ལ་བཞག་ནས་ཁམ་བུ་གཉིས་བཏོགས། ཁམ་བུ་ཆེ་བས། ཁམ་བུ་གཅིག་ལག་གཡས་པས་བཟུང་ཞིང་། ཅིག་ཤོས་ལག་གཡོན་པས་  
བཟུང་ནས་སོང་།

ཁོ་འགོ་བཞིན་པའི་ལམ་བར་དུ་ཚུ་ཀྱབ་བཏབ་ཡོད་པའི་ས་ཞིང་ཞིག་མཐོང་། ཁོས་ཚུ་ཀྱབ་ཁམ་བུ་ལས་ཆེ་བ་ཤེས་ནས་ཁམ་བུ་མར་གཡུགས་  
ཏེ་ཚུ་ཀྱབ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱགས་སོང་།

སྤྱུ་ཚུང་ཚུང་དེས་རི་བོང་ཞིག་མཐོང་། ཁོས་དེ་ཟ་འདོད་སྟེས་ཏེ་ཚུ་ཀྱབ་བརྐྱེད་སོང་། ཁོས་རི་བོང་དེའི་རྐྱེས་བརྟེགས་ནས་བདའ། སྤྱུས་  
ཡུན་རིང་བོ་ཞིག་ལ་བདའ་བདའ་མཐར་རི་བོང་དེ་འཛིན་མ་ཐུབ་པས། ད་ལྟ་ཁོ་རང་པམ་ཞིང་ལྟོགས་བཞིན་ཡོད།

goes into ནང་ལ་སོང་བ།

looks at .....ལྟ་བ།

goes away སོང་བ།

monkey སྤྱུ་ཚུང་།

cornfield མ་ཚོས་ལོ་ཏོག་གི་ཞིང་ས།

corn མ་ཚོས་ལོ་ཏོག་

some corn མ་ཚོས་ལོ་ཏོག་འགའ་ཞིག་

take ལེན་བ།

then དེ་ནས། དེ་རྗེས།

see མཐོང་བ།

peach tree ཁམ་བུའི་ཚོང་བོ།

lots of མང་བོ།

peaches ལམ་བུ།

two གཉིས།

walks away ལ་བྲལ་ནས་སོང་བ།

watermelon ཚུ་ཀུ་བ།

throw away གཡུག་པ།

bigger རྒྱ་ཆེ་བ།

walks towards ..... ཕྱགས་སུ་སྐྱོད་པ།

bigger than ..... ལས་ཆེ་བ།

forget བརྗེད་པ།

cannot get ཉོག་མི་ཐུབ་པ། ལན་མི་ཐུབ་པ།

lost བོར་བ།

hungry རྨོགས་པ།

carry འཁྱུར་བ།

first དང་པོ།

Put these sentences in the correct order to tell the story. གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དོན་རྒྱུ་

ཚོག་གྲུབ་འདི་དག་གི་ལོ་རིམ་རྒྱུགས།

a. \_\_\_\_\_ The monkey sees a rabbit.

b. \_\_\_\_\_ The monkey takes two peaches.

c. \_\_\_\_\_ The monkey goes into a cornfield

d. \_\_\_\_\_ The monkey puts down the corn.

e. \_\_\_\_\_ The monkey runs after the rabbit.

f. \_\_\_\_\_ The monkey throws away the peaches.

g. \_\_\_\_\_ The monkey takes some corn and goes away.

h. \_\_\_\_\_ The monkey walks towards a big watermelon.

i. \_\_\_\_\_ The monkey sees a peach tree.

j. \_\_\_\_\_ The monkey sees a watermelon field.

k. \_\_\_\_\_ The monkey is lost and hungry.

Write answers to these questions. རྩོམ་འདི་དག་ལ་ལན་ཟེལ།

a. What did the monkey take first?

b. How did the monkey carry his peaches?

c. Did the monkey take a watermelon?

d. Why did he chase the rabbit?

e. Did the monkey get the rabbit?

*Simplified English text by Rose Hyson.*

དབྱིན་ཡིག་གི་སློབ་ཚན་འདི་ཟོར་ཡང་བར་བཟོ་མཁན་ནི་Rose Hyson་དང་།

*The Tibetan version of this text was prepared by G.yang skyabs rdo rje.*

སློབ་ཚན་འདི་བོད་ཡིག་ཏུ་བསྐྱུར་མཁན་ནི་མགོ་མང་གཡང་སྐུབས་རྩོ་མེ་ཡིན།